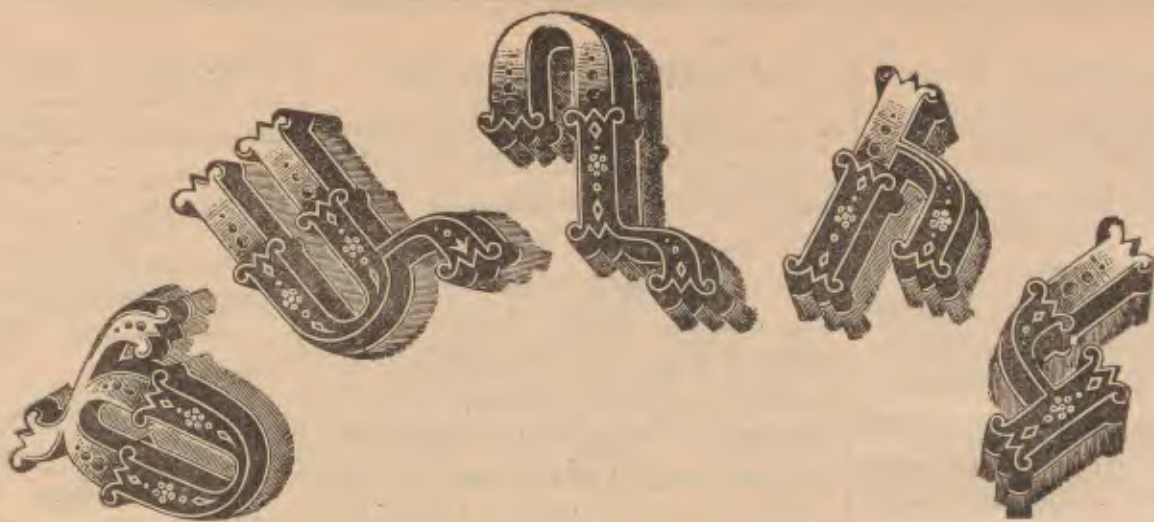




Ծանուցման տողը.
Առաջին. երեսը 5

Մ Ա Ր Ե Ր Զ Ա Ն

Gérant responsable
A. SAKATIAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ կը հրատարակուի Զորե-
շաբթի եւ Շաբաթ օրերն: — Տարեկան բաժանորդագրութեան
գինն է 100 դուրուս արծաթ, — Վեցամսեայն 50. — Գաւա-
ռաց համար 113 դր: Վեցամսեայ 60

Որ եւ է ցամակ կամ գրութիւն պէ՛տ է ուղղել
Առ Արժանաւէր եւ Տնօրէն Անտոն Սափեան,
Կ. Պօլիս, Պապր Ալի հասկէսի քիւ 20
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք եւ չեմ տր.իր:

Թիի 104 Ա. ՏԱՐԻ

Գիւն 40 ՓԱՐՍ

1887 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 19 ՇԱԲԱԹ

ՏԱՐԵՇՐԶԱՆ

Ահաւասիկ այսօր մէկ տարեկան
եղաւ ԾԱՂԻԿ իւր ճերմակ մօրուքովն:
Թիւ 104 մէկ տարին շատ կարճ մի-
ջոց մ'է գործելու, բայց 1886 Գեկ-
տեմբերէն մինչեւ 87 Դեկտեմբեր, մէկ
տարուան ժամանակամիջոցին, տասը
տարուան անցքեր անցան եւ նշանա-
ւոր անցքեր. թէեւ ոչ այնչափ ուրա-
խալի՝ բայց բարեբաղտաբար վնասա-
կար ալ չեղան, եւ համոզուած ենք
որ՝ ասկէ վերջն ալ ընդհանուր աղ-
գային գործերն վնասակար ըլլալու
հանգամանք չունին:

Դալով Ծաղիկի ուղղութեան՝ այն-
պէս կարծենք թէ մեր պարտքը կա-
տարեցինք. մեր ըսածին իրր պղա-
ցոյց ունինք ժողովրդեան կողմէ Ծա-
ղիկի տրուած քաջալերութիւնը. թէեւ
բոլորովին անմեղ եղանք ալ չենք ը-
սեր, ստիպեալ միքանի ներելի մեղ-
քեր գործեցինք. օրինակի համար,
պարոն Կայծուրի՝ որ հնդկահաւի մը
նմանուած կը սոնքար ֆրքսելով իւր
հաւնոցը քշտեցինք:

Արեւելի վարչութեան մէքլամնե-
րն, ձուազեղական Գիւնիքներն, ան-
պատասխանատու երեսներն՝ որք կար-
մըրիլ չը գիտցան, հակազգային տե-
սութիւններն, վերջապէս բոլոր տաւա-

բաղդէս՝ հրատարակութիւններն եր-
գիծաբանեցինք, եւ կարծենք Արեւել-
քի վարչութիւնը շատ անգամ օգտուե-
ցաւ Ծաղիկի երգիծանքներէն, ինչ-
պէս որ ի մէջ այլոց՝ կաթողիկոսա-
կան ինտրոյն առթիւ նախկին գոր-
ծածած ընդուն փոփոխութիւնը եւ
Պրազլիկի վիճակահանութեան նկատ-
մամբ հրատարակած «Ռէքլամներուն»
վերջէն յետոյնուրեք էին:

Վերապատուելի հայր Տէրվիշեա-
նի ընդուն՝ որ խիստ անհամ էր, ծըր-
նելոյդի մէջ կախելով փոքր ինչ համե-
մեցինք, թէ եւ դեռ կոչուութիւնը
բոլորովին անցած չէ, բայց լաւ մը
խաշուելէ յետոյ կրնայ ուտուիլ:

Վերջապէս ամուսնական զեղծում-
ներ, ընտանեկան վէճեր, ծաղրելի
ամուսնութիւններ, այսպանելի սովո-
րոյթներ, ընտանեկան զեղխութիւն-
ներ, մանաւանդ տիկնանց եւ օրիոր-
դաց թուրնիւրներն չափէն աւելի
խճրճեցինք, որոց համար փիւշման եւ
մեղայ՝ Աստուծոյ:

—Աստուած թողութիւն չնորհեցէ:
Հիմայ որ Ծաղիկ իւր արձակումն
ստացաւ, այս նոր շրջանին կը վերսկը-
սի իւր մեղքերն շարունակել, եւ ար-
դարոց մեղ տուած քաջալերութեան
չնորհիւ, կը խօստանանք խիստ բա-

րեփոխեալ մեղաւոր մը ըլլալ, ողջու-
նելով՝ անցելոյն զմեզ մեղայ տէր
ընողներն:

Պատի ջանանք Ծաղիկին դիրքը ա-
ւելի եւս մեծցնել որ ինչպէս յայտնի
է «տանտանա պէպէկ»ով կարելի չէ
մեծնայ, փոքր ինչ եւս աշակցութեան
կը կարօտի: Ուստի մեր մեծարոյ ըն-
թերցողներն. չաբաթը երկու դուրուշ
վճարելով զիս մեղաւորս՝ դժոխոյ մին-
չեւ խորերն կրնան մղել, մենք կա-
րող ենք մաքաւիլ անդ կարգ մը սա-
ղաններու դէմ:

Վերջ բանիս շնորհակալութիւն-
նիս յայտնելով մեր Ազնիւ Ընթերցո-
ղաց՝ ի մասին այն համակրանաց որ
ցոյց տուին մինչ այժմ Ծաղիկի, ահա
այսօրունէ կսկսինք մեր երկրորդ շըր-
ջանը, բարօրութիւն մաղթելով բնդ-
հանուր աղգայնոց:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Պատրիարքական խնդրոյն վերա-
բերեալ պաշտօնագիրը չորեքշաբթի
օրն յանձնուերին Պետական Խոր-
հրդոյ օրէնսդիր ճիւղին:

Վսեմ. Յակոբ Էֆէնտի Էսայեան
Իզմիրի Մեսրոպեան վարժարանի աղ-
քատիկ աշակերտաց յիսուսն ձեռք
ղգեսա շինել տուեր է, ի յիշատակ
իւր հանգուցեալ եղբոր Հաճի Ստե-
փան Էֆէնտի Էսայեանի:

Վսեմ. Յակոբ Էֆէնտի Էսայեան
իւր վաղեմի առատածեռնութիւննե-
րովն բազմաթիւ կարօտելոց մխիթա-
րանքն եղած է և որուն շնորհներն
կը վայելէն ամեն աղքատներ հաւասա-
րապէս. ի ցիւ թէ այսօրինակ բարե-
րարներ հետզհետէ բազմանային Հա-
յոց ազգին մէջ:

Պատրիարքական Գեր. Փոխանորդ-
Հայրն, ընկերակցութեամբ Պատրի-
արքարանի դորժակատար Ֆրէնկեան
Մեծ. Աբրահամ Էֆէնտի հինգշաբ-
թի օրն Ելմտական նախարար Վսեմ.
Մահմուտ փաշայի ապարանքն երթա-
լով շնորհաւորեց ն. Վսեմութեան նոր
պաշտօնը:

Կրօնական ժողովն հինգշաբթի օ-
րըն ի նիստ դումարեցաւ ընդ. ատե-
նապետութեամբ Իիմաքսեան Գեր.
Հմայեակ եպիսկոպոսի և զբաղեցաւ
հետեւեալ խնդիրներով.

Ազգային կարեւոր խնդրոց վրայ
խորհրդակցութիւն մ' ունեցաւ Ազ-
գային ժողովոյ Մար Դիւանին հետ:

Խառն ժողովոյ կողմէ Տիգրանա-
կերտի համար նախապէս տրուած ա-
ռաջնորդական ընտրելեաց ցանկին
վրայ ժողովն աւելցուց նաև Խարա-
խանեան Արթ. Ներսէս վարդապետի
անունը:

Ժողովը նկատողութեան առնելով
գաւառաց վիճակն և ներկայ պարա-
գայից մէջ աւելի պէտք տեսնելով
հայկական այցելուաց, յետ խորհրդ-
ակցութեան գաւառաց վիճակները
վեց չըջանակի բաժնեց և վաւերացուց
հովուական այցելուաց մասին իւր
դիւանին կողմէ պատրաստուած հրա-
հանգն, իսկ հովուական այցելուաց
նիւթական աղբիւր մը հայթայթելու
մասին որոշեց խորհրդակցել իւր յա-
ջորդ նստին մէջ:

ՎԵՋԻՆ ՃԳՆԱԺԱՄ

Հայրենիք որ իւր անուղիղ ընթաց-
քովը վերջին օրհասականին հասած է,
օրկան՝ միանգամայն խաղաղիկ եղած
է Պ. Փափաղեանի: Սա, որ անընդ-
հատ դիմակ կը փոխէ առանց կարե-
նալ սքողելու իւր սև հոգին, ժամա-
նակէ մը ի վեր է նամականներ կը հը-
րատարակէ յիշեալ օրկան թերթին
մէջ, Սուր, և այլ չեմ գիտեր ինչ
թուր ու մուր ծածկանուանց ներքև:

Վախժուռն և հինգ եկեղեցական
Հարց իւր կուռքին դէմ Կրօնական
Ժողովոյ մատուցած պարսաւագիրը
վերջին աստիճան արեան բորբոքում
պատճառած ըլլալու է այդ մշտնջե-
նական ազգախառնիկն որ կը յանդըգ-
նի նոյն սլարսաւագիրը ստորադրող
եկեղեցական Հարց վրայ յարձակիլ
ինչպէս կըսեն, բոլորովին ամօթն ու-
տելով:

Տեսէք ինչեր կըսէ մեր յարատե-
ազգախառնիկը:

— Բարեկամ, օրուան խնդիր ըրին
Զմիւռնիոյ առաջնորդական խնդիրն:

— Օրուան ամենէն ցաւալի խնդի-
րըն միթէ այն չէ:

— Հասկցանք, բայց Ս. Պատրի-
արքին հրաժարականը կարծես մոռցան:

— Զք մոռցան անիրաւ չը մոռցան,
նորին Սրբաշնութեան հրաժարման
գլխաւոր պատճառն ալ ձեր կուռքն
և դուք էք դարձեալ:

Բազմաթիւ կենսական խնդիրներ
վարչութեան սեղանին վրայ մնացած
են և իրենց լուծման կոպտան և որք
կոպտան անսպասելի ցաւալի հետե-
ւանաց:

— Պատճառ եղողներուն ճիտը
տակը մնայ:

— Մոռցուեցան գաւառական բազ-
մաթիւ խնդիրներ, Հայաստանցի Ժո-
ղովրդեան ցաւերն ու վշտեր, թա-
փուր վիճակներու աղաղակներ ու
տրտունջներ:

— Պատճառ եղողներուն ճիտը
տակը մնայ:

Այս խնդիրներ բարձի թողի եղած,
հանրային ուշադրութիւնը գրաւած է
Զմիւռնիոյ առաջնորդական խնդիրն
(այս խօսքերը տողելու համար բա-
ւական հաստիկէ երեսի կաշի պէտք է):
Խուճ մը եկեղեցական յաշաղկոտ (.)

Մեղքիսեղեկի կաթողիկոսական ընտ-
րանութեան առիթ չէին փախցնէր
անոր մէն մի արարքը քննադատելու
և անխնայ հարուածելու նորա անձ-
նաւորութիւնը, ըստ որում եկեղեց-
ւոյ և ազգին քուէն կոչած էր զնա
ի հայրապետութիւն ամենայն Հայոց:

— Պատճառ եղողներուն ճիտը
տակը մնայ:

Մեր ազգախառնիկն նոյն իսկ իւրեանց
երեսէն ազգին կրած տառապանքը
նկարագրելէ յետոյ, Գեր. Խորէն Նար-
պէյ Սրբազանի դարձնելով իւր ատա-
մունքը վախժուռն և հինգ եկեղեցա-
կան հայրեր նշաւակել կը յանդգնի
հետեւեալ անպատկառ պարբերու-
թեան մէջ:

— Հանրագիրն խմբագրած է Տ.
Խորէն Նար Պէյ Սրբազան և ստորագ-
րութիւն հաւաքած է Տ. Նղիշէ վար-
դապետ Այվազեան, ոմանց եկեղեցա-
կանաց սպառնալով, զոմանս ահաբե-
կելով և այլոց խօստումներ ընելով:

— Ասկէ կը հետեւի որ կամ ըրվոյ-
վէր ի ձեռին հաւաքած են այդ ըս-
տորագրութիւններ կամ ոսկւով բեռ-
ցած ջորի մը պտրացուցած են հե-
տեքին՝ ինչպէս կընէր Լէնկ-Թիմուր
և կամ խօստումնէ թէ առաջին կար-
գի անպատկառ ստախօս մ' ես:

Երկար կըլլայ այդ չաղիւստի և ի-
րականութիւնը խեղաթիւրող անպատ-
կառ հրատարակութեան մէն մի սը-
տութիւններն աչքի առջև պարզել.
միայն ծիծաղելի կէտ մը կայ որ ան-
տես անցնիլ չենք կարող, այն է՝ եր-
կու խօսքին մէկ կրկնելը թէ՛ լամե-
նայն Հայոց հայրապետութեան կոչ-
ուեցաւ եկեղեցւոյ և Ազգին քուէով:

— Պատճառ եղողներուն ճիտը տա-
կը մնայ ըսինք ա՛, ձեռք կուտայ ա-
մօթ է, ալ պապանձէ քիչ մը:

Իզմիրի նախկին առաջնորդ Գեր.
Մեղքիսեղեկ եպիսկոպոս կը դռնուի
այժմ ի Գարաթաշ մասնաւոր ազգայ-
նոյ մը տունն. կսուի թէ յետ որոշ-
ման Ընդհանուր ժողովոյ կ. Պոլսոյ
Պատրիարքարանին կողմէ տեղապահ մը
պիտի զրկուի նմա յաջորդելու, սպա-
սելով որ էջմիածնայ Ս. Սինոդը զար-
ժանն անօրինէ նորա ընթացքին նը-
կատմամբ:

Զորոյց կայ թէ վտնք մը պիտի աքսորուի յապաշխարհութիւն :

Գ Ր Ա Կ Ա Ն

Արեւելքի երրորդ անպատասխանատու երեսին գիտնոց կաճառին մէջ, ամեն արհեստէ և ամեն արուեստէ անձինք կը գտնուին, օրինակի համար վարժապետ կայ, բժիշկ կայ, փաստաբան կայ, ոյց ի մէջ այլոց նաւապետ մ'ալ կայ Համբար գարթման անուամբ որ հինգշաբթի օրուան Արեւելքի անպատասխանատու երեսին մէջ . . . յօդուած բսեմ . . . չէր . և որովհետեւ անուն մը չը պիտի կարեւոր տալ այդ հրատարակութեան, ջանանք նոյն իսկ իւր խօսքերէն միտք բանի մը հանել :

Մեծարայ Համբար գարթման ԶԲՄ. ՐԱՆ ԱՌԹԻԻ վերնագրին ներքեւ, ամեն եղանակի նոյն իսկ անցելոյն վրայ կը խօսի. նախ ձմեռն «աշնան զուարթ քայլերով» կը բերէ ողջունել մեզ, յետոյ կը խօսի մայրաքաղաքիս «անընդհատ» զբօսանայ վրայ, կը խօսի Տրապիզոնի թատրոնի, Մեծ Մնակեանի, Կիւրեղեան Տիգրան էֆէնտիի որ Բարիզ ուսած ջութակահար մ'է, յետոյ կը խօսի Թէրէզինա Թուայի վրայ :

— Բայց ձմրան առթիւ ինչ պէտք կայ ատոնց :

Լռէ՛ անպիտան . յետոյ մեծ խընթութեամբ կը յիշէ Պ. Վ. Սիմոնեան երգահան բանաստեղծը որ քերթելով կերպէ եղբ (մենք կուտէ պիտի ըսէ կարծեցիք) կը խօսի Պայրընի վրայ հառաջանաց կամուրջի վրայ, յետոյ կը խօսի նաեւ Մեծ Այվազովսկիի վրայ, (և ասոնք բոլոր ձմրան առթիւ) յետոյ Արշակ էֆէնտի Ֆէթվաճեանի վրայ որ նկարչութեան «վարժաւարտ» մ'է . յետոյ կը խօսի Բօսանիօ սիրուն գիւղին վրայ կը խօսի հռչակաւոր արձանագործ Քանովայի վրայ . յետոյ երեւելին Ֆէրրարին մէջ կը բերէ, յետոյ հացկերոյթ, այս միջոցին Քանովա գեղեւ մանուկ մէ որ դանակին ծայրովը կարագի վրայ առիւծներ կը դրծէ . (միշտ ձմրան առթիւ) յետոյ պարոն Քանովա ակադիմեա կը զրկուի, ուսկից կելլայ՝ ողջոյն Խտայիոյ փառացի գեղահիւսակ պսակի մեծագին գոհարներէն մին կը լինի :

Եւ այս ամեն ոչնչաբանութեան եզրակացութիւնն ի՞նչ է — Ժեռոտէլի բասթիլներ :

— Էյ աֆէրին Համբար գարթման :

ՆՈՐ ԲԱՌԱՐԱՆ

Արեւելքի գիտնոց կաճառին հրատարակութիւններն հասկնալու համար ի գիւրութիւն ընթերցողաց աւասիկ նոր բառարան մը կսկսինք հրատարակել :

Ամանոր — Նոր տարի, տարեգըլուի . եէնի սէնէ, ելլ պաշը :

Աւօտ — Արշալոյս, առաւօտ, շէվֆաք :

Յրուած կեանք վարել — Գիւղ երթալ . դէօյէ կիթմէք :

Անընդհատ զբօսանք — Թատր . նուագ, պարահանդէս և ըն . թէաթրօ, չալլը, պալօ վէ զայլը հիւմ (.) :

Քառադի գործիք — Զուլթակ, քէման :

Շուայտահանդէս — Այս բառին հայերէնը չի կայ, իսկ տաճկերէնն մենք չենք գիտեր :

(Շարունակել)

ԼՈՅՍ ԵՒ ՍՏՈՒԵՐԻ

Մեծ. Մկրտիչ էֆէնտի Աճէմեանի բանաստեղծական բեղուն տաղանդը ինքնին կը խօսի Լոյս և Ստուերք անուն քերթուածոցը մէջ. Մեծ. բանաստեղծ . և իրաւամբ կուտանք այս տիտղոսն, զի ժամանակէ մը ի վեր է կարգ մը մորմաներու մէջ մնացեր էինք, որոնք առաջին կարգի բանաստեղծներ կը հռչակէին ինքզինքնին որոց միոյն ի Մեկիտինէ ուղեւորութեան նկարագիր մի . քերթուածն մեզ կը յիշեցնէ լուսահողի Սարգիս վարժապետին նոյնապանգ ոտանաւորներն : Աճէմեան էֆէնտիի սահուն ոճն և խորիմաստ նմանութիւններն և գողտրիկ դարձուանքներն՝ մեծ բանաստեղծի յատուկ և անհրաժեշտ ձիւրքեր՝ որ այժմու գրական ասպարէզի վրայ թափառող բանաստեղծներու քերթուածոց մէջ որչափ ալ քերթես դարձեալ չես գտներ :

Ահաւասիկ յիշեալ գրքոյկէն կը քաղենք հետեւեալ գողտրիկ ոտանաւորն :

Դ Ր Ա Մ

Հարկ չէ միշտ լինիլ խոհուն դիտնական Յաճախաւ որ է սգէտ աննշան՝

Ակագէմիայի ընտրուի անդամ

Եթէ ունի դրամ :

Զարմանալի են օրէնք աշխարհի

Կարծեն թէ ճարտար խօսի եւ խորհի նա որ իրօք է ապուշ և անհամ :

Եթէ ունի դրամ :

Ընկերութեանց մէջ բազմի վերին բարձ, Երկնից մէջ նաեւ յուսա առնուլ վարձ Երբեմն նա իսկ որ է անգղամ :

Եթէ ունի դրամ :

Ի՞նչ փոյթ եթէ կաղ ըլլայ կամ քոսոտ, Թէ համբոյրք նորա բուրէն զաղիր հոտ, Տօնէն զնա միշտ հէգ կանանց երամ :

Եթէ ունի դրամ :

Նա որ ոտնակոխ առնէ զիւր պատիւ, Եւ ծաղրէ ամեն զգածմունք աղնիւ, Նա եւս ստանայ փառք ու բարեկամ :

Եթէ ունի դրամ :

Իրաւունք գտնայ միշտ լեցուն դրպան, Եւ առանց խղճի կուտայ Տէրպապան Զորս կին մէկ մարդուն, ես կը հաւատամ :

Թէ սա ունի դրամ :

Լոյս և Ստուերք կը ծախուի ամեն գրաւաճառաց քով ի գին 5 շրշ :

ՆԵՎԻՅԷ

Թէսատիւֆաթը դարիպէտէն օլաւադ, Ամէրիգանըն մէշհուր զէնկին . լէրինտէն օլան վէ իքի եիւզ միլեօն Ֆրանգտան զիեատէ սէրվէթի պուլունան մատամ Ժ. Ասթօր, կէչէնլէրտէ վէֆաթ իտէն Բարիստէ Պօն-Մարշէ մաղաղաբընըն սահիպէսի մատամ Պուսիգօնուն վէֆաթը կիւնիւնտէ վէֆաթ իյլէմիշ տիր : Ամէրիգալը պուգատըն, միւսթէմիայը Ամէրիգատաէն մէշհուր սանատթ քեարտըն վալիտէսի մագամընտա պուլունուպ, սէրվէթինի համիէթ վէ սախալէթ եօլունտա իսթիմալ իյլէմիշ տիր : Բէք չօգ թէէսսիսաթ՝ միւսթիլէյհանըն իսմիլլէ եատ օլունմագտա տըր : Մատամ Ժ. Ասթօր տախի, մատամ Պուսիլգօ կիպի, ումուրը խայրիէէ իչին միլեօնլար թէրք իթմիշ տիր : Մատամ Ժ. Ասթօրուն իգամէթ կեահընտա, Ֆը-

բանսըզ րէսսամ վէ օյմաճըլարընըն է-
սէրէրի մէվճուտ պուլունմուշ տուր :

Միւթէվէֆա մատամ Պուսիգօնուն
վասիեէթի թէքմիլէն եաղըմամըշ
տըր : Միւմաիլէյհա , Պօն-Մարշէ մա-
ղաղալարընը , քէնտիսինէ հիսսէտար
իթմիշ օլտըղը 300 շէրիգէ թէքք իթ-
միշ օլտուպ , պու մաղաղալարըն գըյ-
մէթի՝ արսա , էպնիեէ վէ էմթաա
տախիլ օլտուպու հալտէ , 60 միլեօն
ֆրանգ գատար թախմին իտիլմէքտէ
տիր : Բարիստէ պիր խասթախանէ
ինչասը իչին պրադտըղը մէպլաղ իսէ ,
օն միլեօն ֆրանգ տըր :

ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Բէնչէնպիհ կիճէսի վուքուա կէ-
լէն շէտիտ վէ էմսալի կէօրիլմէմիշ
պօրատան՝ կէրէք գարատա վէ կէրէք
տէնիզաէ բէք չօք խասարաթ վու-
գուա կէլմիշ տիր :

Իլք ագչամտան Լօտոս բուգիկեարը
իլէ տէնիզաէ հայը ֆուրթունա վար
իտի խէտէ կիճէ սաաթ տէօրթ րատ-
տէլէրինտէ , Գըպլէ բիւղկեարը իլէ
ֆէվքէլատէ պիր պօրա ալտը :

Մէգըիւր պօրա էսնասընտա նառ-
լը գաբու , եէնի գաբու եալըլարընըն
բէք չօղունուն տէնիզ իւթիւ թահթա-
փօշարընը երքար եէնի գաբու վարօր
իսկէլէսինի քեամիլէն ալտը կէօթիւր-
տիւ . Սանարգ պուրնու գաղինօսու
սալասընըն եարըսընը երքար վէ գաղի-
նօյը պիւ տէրէճէյտէք խարապ էթ-
տի . եէսի գաբու եալըլարընտան բէք
չօղունուն մըթպախլարը սու իլէ տօ-
լարաք օճաք վէ հալիլիլէրի թէքմիլ
խարապ օլտու . վէլհասըլ տէվրի սա-
պահը եէնիգաբըտան Գուլգաբըյա
տէկին սէվահիլ՝ քէրէսթէ երքընթը
բարչալարը իլէ տօլմուշ իտի . Գապա-
թաշ , Իսկիլտար վէ Սթանպօլ Պա-
լըք բաղար վէ սայիր սէվահիլի սու-
լար իսթիլա էտիպ բէք չօք խասարա-
թը մուճիպ օլմուշ տուր :

Պիղ , մէգըիւր տէհչէթի պօրատա
վուգուա կէլէն խասարաթը թաաաա
էթմէք էֆքեարընտա տէկիլիլ , ան-
ճագ մեղքիւր ֆուրթունա կիճէսի եէ-
նի գաբըտա վուգուա կէլէն պիր վա-
գապը նագշ իտէճէկիլ :

Օ ագչամիսը , պիղիմ Սիօս աղա
մութատը իւղրէ Լանկատա պիր մէյ-
խանէտէ ագչամ՝ ղըտասընը պիթիւր-
տիքտէն սօղրա , պիր իքի տօսթլա-
րընա ուեուպ օ կիճէ ղըտալը բէք չօք
ալըրտըղընտան պիր աղ կէճճէ եէնի
գաբուեա էվինէ կիթտի :

Էհլի Հաճի հանըմ ֆրթընանըն
շիտտէթինտէն ատէթա գօրգմաղա
պաշատըղընտան Սիօս աղանըն կէլ-
տիղինի կէօրիւպ գալպի պիր աղ միւս .
թէրիհ օլտու :

— Գա ճանըմ աս ատեն ուր ես ,
չես ըսեր քի միւ մինակ կնիկ տունին
մէջը կը վախնայ :

— Վախնալու ինչ կայ քա , էլհէմ-
տիւլահ նէ եէրտէյիլդ նէ եապանտա :

— Գա հովը պիւթիւն գիրեմիտ-
ները սօխախ կը թուցունէ կոր :

— Շատը կենէ տամին վրայ կը
մնայ հող մընէր , լօխմա մը բան ինչ
կայ նէ բեր տէ ուտենք , ես աս գի-
շեր կանուխ պիտի պառկիմ :

— Կէնէ հալիկդ բէք եաման է
ինչ էք հասկցեր որ ատտար կը խմք ,
ուճուտնիդ ալ չէք մեղքնար :

— Էյ ուղուն էթմէ պէ՝ , լօխմա
մը բան պիտի բերես նէ բեր , չենէ
երթամ պառկիմ պիտի :

— Իշտէ մանղալին վրայ սահանով
էքչիլի գէօֆտէ տրեր եմ տաքնայ որ
սինին տնեմ :

— Ինչ խտար տաքյաւ նէ կօղտէ ,
տուն սա սինին տիր :

Հաճի հանըմ պիր ուֆաք եուվար-
լաք մասա իւգէրինէ սօֆրայը գու-
րուպ , գարը գօճա եէմէեէ օթուր-
տուլար . պիղիմ Սիօս աղայ իքի լօք-
մա շէյ անճագ եէյէպիլիպ , սուֆրա-
տան չըգար չըգմաղ եօքարը եաթ-
մաղա չըգտը :

Կիճէ աաաթ տէօրթ գարարլարըն-
տա պօրանըն տէրէճէյի նիհայէ շիտ-
տէթի վագթը , Հաճի հանըմ ֆէվ-
քէլատէ պիր կիւրիւլթիւ տույուպ եէ-
րինտէն ֆըրլատը :

— Սիօս աղայ , Սիօս աղայ գա-
եւ տունը կը փլչի կոր :

— Ընչ :

— Վույ մեռեմներու պէս կը քը-
նանայ կոր լամպան վառեմ մէյմը վար
իչնամնայինք ինչ կըլլանք կոր :

Հաճի հանըմ տէրհալ լամպայը
եաքըպ աշաղքի քաթա ինէրէք նէր-

տիվէն պաշնտան շէօյլէ պիր մըթ-
պախա պաքտը քի , տէնիլ մըթպա-
խըն գարըսընը գըրմըշ , մըթպախըն
իչի Շէմսի բաշա աչըղը հալի քէսպ
իթմիշ թէնճիրէլէր տալիալարըն իւ-
ղէրինտէ չալգանըպ տուրուեօրլար .
հէման նէրտիվէնտէն չըգապ տէնիլ
իւստիւնտէքի օտանըն գաբըսընը աշար
աչմաղ , բիւղկեարըն շիտտէթինտէն է-
լինտէք լամպա սէօնտիւ , գիրա տէ-
նիլ թէքմիլ ճամլարը գըրմըշ վէ օ-
տանըն տըշարըսընտա պուլունան թահ-
տափօշու ալմըշ կէօթիւրմիւշ իտի :

Հաճի հանըմ օլան խասարաթը
կէօրաիւկիւնտէ , իքի էլինի պաշնա
վուրարաք տօղրու Սիօս աղանըն եա-
նընա գօշտու :

— Գա մեռել ես ինչ ես , չեւա՞ս
մէյմը եղածները տեսնաս :

— Նէ վար պէ՝ ույգուումուն իչին-
տէն տապ տուրու չըքտըմ :

— Գա վարը աչէվիլին տուրը
ծովը կուտեր է պիւթիւն մէջը ճուր
լեցեր է :

— Աչէվիլին տուրը կովը կու-
րեր է մի :

— Մուլը , ծովը , թէնճիրէնը
պիթիւն ճուրերուն մէջ կը լողան կոր ,
գա ինչիւր կուտը մը հիշ որ չէ նէ սա
պախընները աղատենք :

— Ինչ կըսես կոր Հաճի հանըմ ,
պախընները ուր կերթան կոր :

— Գա ծովը առեր կը տանի կոր :

— Մեր նէ չըսէիր , պուտա թօ-
հաֆ պէ զահէր րաաթ կէլէն պուն-
տան պագըրլարը ալըպ կիտէճէք :

— Էյլէնճէյի՝ ես ելեր , թախտա-
փօշը թէքմիլ կացեր է խապա՞ր ես :

— Գա ո՞ւր կացեր է :

— Մուլը քակեր տարեր է :

— Ինչո՞ւ կը թողուս կոր , սա նայէ
հիմայ մէկ թախտափօշ մը շինեմ ը-
սես նէ 30 ոսկին չօքտեր :

— Սիօս աղայ , կինով ես նէ կինով
եմ ըսէ գա վարի ավուն սել է կօ-
խեր :

— Էյ ես ինչ ընեմ , թախտա պէ-
ղիով մը սրբէ քիչ մը :

— Թախտա պէղիլի պան չէ , ան
տեսնաս վարի օտային պիւթիւն ճա-
մերը ցրեխ ցրեխ է եղեր :

— Դիմ պիլի բէնճիրէն բաց թո-
ղուցիր նէ հովը զարկաւ կուտեր :

— Էյ աման ինչ կըլլայ նէ ըլլայ
հոգս :

Հա շէօյլէ ըստաթ ուեռմանա պաք տիեէրէք Սիօս աղա եաթաղը նըն իշինտէ տէօնիւպ տէրհալ խըր լամաղա պաշլատը տէվրի սապահը Սիօս աղա բէք մահմուր ուեռնտը:

— Հաճի հանըմ մանղալը բէրէյիւր տէ խալալէ մը խմէյինք:

— Տամա քէօմիւր չիկայ օր կրակ ընեմ:

— Ինչ կըսես կոր պէ, տահա անցած շաքաթնօրնէր չորս ճուվալ քէօմիւր առի:

— Երեկ գիշերուան պօռալին ծովը բիթիւն քէօմիւրիւկէն գէօմիւրնէրը առեր, տեղը քար իլէն խում լեցուցեր է:

— Հաճի հանըմ ինչ կըսես կոր, ըսելէ քի երեկ գիշերուան ատ պօռան քէօմիւրիւնէրէն ալ ինոսփսք է եղեր:

Ֆիլ վագը պիզիմ Սիօս աղանըն պու պապտէ հագգը վարըտը, մէղքիւր պօրա կիճէսինտէ, Եհնի գաբը սըրա եալըլարընըն հէման քեաֆֆէսինին քէօմիւրիւքէրի քէօմիւրիւ պօշանըպ, եէրինէ թաշ վէ գում տօլտուրմուշ ըտը տալղալար:

ԵՐԼՊՍՇԸ ԼԻՍԹԱՍԸ

Եհնի սէնէ եաղաշտըքճա թապիյի եհնիտէն եհնիյէ մէսարիֆ գաբուլարը աչըլըր տիւն սապահ Ռօքոս աղանըն մատամը Պիրիճիք տուտու իւք ագչամտան եարմըշ օլտուղու պիր լիսթայը սապահլաեքն Ռօքոս աղայէ թագտիւմ է յէտի:

— Պու նէ տիր Պիրիճիք տուտու:

— Երեւաշընա լաղըմ օլանլարը սըրասը իլէ եաղտըմ պիր լիսթա եաթում քի գօլայըք օլսուն տէյի:

— Էյի ամա օ գատար ուղուն եարմըշսըն քի գօլայըք եէրինէ բէք չօք կիւճիւք օլաճաք կիպի կէլիյօր պանա:

— Պէն իստէրիւմ քի հէր շէյ ուսումնտա սըրասընտա օլսուն:

— Կէօղլիւկիւմ իւստիւմտէ տէյիլ օգու պագալըմ նէյիլիւշ շու լեաղըմ օլանլար:

— Իլքին եէմիշ թագըմընտան պաշլայըմ, էլմա, արմուտ, այվա պէշէր օգկայ:

— Էթտի ճէման օն պէշ օգկայ, էյ,

— Պատէմ, խուրմա, ինճիր, գալրուլմուշ ֆընտըք, իւշէր օգկայ:

— Օն իքի տահա էթտի եիրմի եէտի օգկայ:

— Գայըսը, ճէվիլլի սուճուք, ճէվիլ, լէպլէպի, իքիշէր օգկայ:

— Պիրիճիք տուտու, պագըյօրում քի բէք ուստա պիր մանտիլ օլապիլէճէքսին:

— Նէտէն:

— Պու նէ գատար եէմիշ իսմի պիլիյօրսուն:

— Տահա՝ բէստիլ տիր, քէօֆթէ տիր, իյտէ տիր, բէք չօք եէմիշ իսմի պիլիյիւմ ամա, պարիթ օլմուշ տուր սուֆրաեա չըքարմաղարտա օնուն իշին լիսթաեա եաղմատըմ:

— Օնա պագարսան, իլք սէօյլէ տիրին եէմիշէրինտէ մօտասը կէշմիշ տիր, պու սէնին սօն Կաղընտ մօտասը էլլի թանէ բօրթուգալ տըր, հէմ սագաեա պէքճիյէ պիրէր թանէ վերիրսին, հէմ միսաֆիրէ իգրամ էտէրսին, սէն լիսթանըն օ բարչասընը չըղ, պէն ալընաճաք մէյիլէլէրի ալըլըմ:

— Ամա գուղում Ռօքոս աղա ուսումսըղ պիր շէյ օլմասըն:

— Սէն լիսթանը օգու, վագթըմ եօք սաաթ պէշէ կէլիյօր չարըյա կիտէճէյիւմ:

— Չօճուղարըն, պէնիւմ, ֆիթթան տըր, պօթին տիր, օնլարտան պաշլայըմ:

— Աման օ բարչայը կէշ չիմտի հիշ վագթը տէյիլ:

— Անուշապուր թագըմընա լաղըմ օլանլարը պաշլայըմ:

— Օնլարտա տահա վագթըմըղ վար օնուտա կէշ:

— Եհնի պիր սօֆրա թագըմը լաղըմ իստէրսէն օնու օգուեալըմ:

— Կէլէճէք հաֆտա տօղրու եօլտա պիր թիւքեան լիքիտասիօն էտէճէք օնու օ վագթը օգուրսուն:

— Չօճուքլարա չամաշըր թագըմը լաղըմ պարէ օնլարը օգուեալմտա պիր սաաթ իլէրի ալընսըն:

— Սէն պիր գաշ կիւն սապը էթ կիւմիւքտէ մալ մէղաթ օլաճաք օնու օնտան ալըրըղ:

— Գա ճանըմ կէլէն երլ պաշը տըր, կիւն իլէրի պուշլարըն չարէսինէ պագալը:

— Պիզտէ պագմաեալըմ տէյօր մույըղ սէն օգու պագալըմ պաշկայ նէ վար:

— Պիթտի, արթըք լիսթատա պիր շէյ գալմատը:

— Պիթտի մի, օհ, հէլէ չիւքիւր եարապալի, պու սէնէյի տէ հաֆիֆճէ կէշիրտիք, ատիօ նօնօմ:

— Շիմտի պիր գարար վիրէմէտիք նէ:

— Նասըլ գարար վերմէտիք չըղտըղըն շէյլէրտէն պաշկա նէ գալտը իսէ լիսթատա ալընաճաք:

— Լիսթանըն չըղըմատըք եէրի գալմատը քի:

Էօյլէ իսէ վագ կէշ սէն օ լիսթատան տէյէրէք, Ռօքոս աղա կիւճհալ գուրթուլուպ իշինէ կիթտի:

ԳԼԹՐԻՉՄ

Էթթիյար ատէմին պիրի ղայէթ կէնճ պիր գըղ իլէ էվլէնիր, արասը իւշ տէօրթ այ կէշտիքտէն սօղրա եէնի կէլին խասթէլէնէրէք եէտիլինի սինտիրէմէյիպ իսթիֆրա էթմէքտէ իտի:

Կէլինին վալիտէսի գըղընըն պու հալինի համիլէ գալմըշ օլտուղընա համլ իտէրէք, աղնամաք իւղրէ ղայէթ ուստա պիր հէքիւմ կէթիրթտի: Հէգիւմ արիղու ամիգ խասթէյի թէճէսսիւս իթտիքտէն սօղրա վալիտէսինէ տէտի:

— Գըղընըղ համիլէ տէյիլ տիր:

— Համիլէ տէյիլ տիր... էօյլէ իսէ իսթիֆրա էթմէսինին սէպէպլ նէ տիր:

— Սէպէպլ. գօճասընըն եիւղիւնէ պագտըքճա թիքսինթի կէլիեօր քէնտիսինէ օնտան տըր:

— Մատմաղէլ վերոն երլ պաշը կէլիյօր, կէնէ սէնին միւսիւ ճիւղէ էյի խաշանաճաք, հէմ իսմին տիր, հէմ երլ պաշը, հէլպէթտէ աղըր պիր հէտիլէ վէրէճէք:

— Նէ սէօյլէյօրսուն գըղ գարտաշ թալէհիմտէն աղըր սօյ հառտա եաթը եօր ըմըլ:

— Գա նէ՛ մինասիպէթ տաճա տին
կէօրտիւմ տօղրու եօլտա :

— Եաղնըն վար տըր . հէր երլ
պաշը՝ միւսիւ ճիւղէնին իւղէրինէ
մուծլաք պէօլէ պիր հաստալըք կէ-
լիր :

— Ապա եարն երլ պաշը տըր
պէնի նէ յիլէ կաղնտել էտէճէքսին :

— Օղլում, եարնքի երլպաշը ֆը-
րէնկէրէ տիր, պիղիմ երլպաշընա տա-
հա օն իքի կիւն վար :

— Նէ զարարը վար, սէն պէնի եա-
րըն կաղնտել էթ տէ, օն իքի կիւն
սօղրա երինէ էրմէնի օլուրուլ :

ԼԻԳԻՏԱՍԻՕՆ

Եէնի սէնէ մինասիպէթիլէ, Պէյ-
օղլու տօղրու եօլընն տիւքքեանճը-
լարը հիսապլարընը պաշ էթմէք իւղ-
րէ, տիւքքեանլարընտաքի քեաֆֆէի
մէթրուք գալան մալէրինի՝ կիւեա
եիւղտէ 40-50 էքսիղինէ Լիքիտասիօն
էտէրլէր . ահալի տախի պաշընա գա-
տընլար, ուճուլ մալ ալմաք ֆըրոա-
թընը էլտէն գաշըրմամաք իւղրէ պու
տիւքքեանլարա իւշիւշիւրլէր :

Իքի կիւն ագտէմ ագշամ իւսթիւ
ճէսիմ տիւքքեանն պիրինին ճամա-
րընա՝ եէթմիշ պէշ լիսանտան իլանլար
եաբըշտըրըմըշ իտի, պու իլանլարըն
գալլինճէ էն էյի ճընս, նէվ պէնէվ մալ-
լէր եիւղտէ գըրք էքսիղինէ սաթըլ-
մաղա պաշանաճագտըտէվրի կիւնիւ:
Մաղաղանըն գաբըսը գաբալը օլտու-
ղու հալտէ ալթըր ատէտ մաղաղա ու-
շաղլարը, մալլարա ֆիլաթ նօմէրօլա-
րը եաբըշտըրմաղա մէշղուլ իտիլէր :

Ֆիլվաղը տէվրի սապահը Լիքի-
տասիօն պաշլատը . սապահ վօլիսի
գայիֆ կէշտի իսէ տէ էօլլէն թաամըն-
տան սօղրա, միւշթէրլէր եիւրիւեիւշ
էթմէկէ պաշլատըլար :

— Լուցիգա տուտու, շու պրօտէ
գամգօլլարըն իւղէրինէ 16 եաղմըշ ըսա
գուրուշ մը տըր ֆրանք մը տըր :

— Ինանըրսան պիլմէմ, ֆրանք ը-
սա պիր աղ բահալը տըր, գուրուշը-
սա ալքընը սօյ ուճուլ տուր :

— Հայտէ պիր սօրալըմ, միւսիւ
պիրաղ պուրաեա կէլիրսին :

— Թուլ ալէօն մատամ, նէ իս-
տէյօրսուները :

— Շու պրօտէ գամգօլլարըն իւ-
ղէրինէ օն ալթը եաղըլը իսէ ֆրանք
մը տըր, գուրուշ մը տըր :

— Մատամ, պու գամգօլլարըն է-
վէլ օն ալթը ֆրանքա սաթարըտըք,
ֆագաթ շիմտի լիքիտասիօն եաբըք
օնուն իլին օն ալթը գուրուշա վէրի-
յօրուլ :

— Սէճէրէլի ուճուլ տըր, պէնիմ
գամգօլլարըմ բէք չօք վար ամա, նէ
օլուր սա օլսուն եարըմ տիւղինա տա-
հա ալաճաղըմ սէն նէ գատար ալա-
ճաքսըն Լուճիգա տուտու :

— Պանա պիր տիւղինա լաղըմ տըր :

— Պաքսանա միւսիւ, պու գամ-
գօլլարտան պիր տուղինա պիր քէհա-
տա սար, եարըմ տուղինա տա պիր
քէհատա :

— Թուէպիլէն մատամ :

— Եարըմ տուղինանըն բարասընը
պէն վէրէճէյիմ, նէ էտիտօր :

— Տօգսան ալթը գուրուշ մատամ :

— Պէնիմ պօրճում :

— Եիւղ տօքսան իքի գուրուշ մա-
տամ :

— Պուեուրուն շու իքի լիրանըն
գու . . . :

— Սանաղա վէրին մատամ . սան
գաթըր վէն տուլ աբրանտըր :

— Գա, էրանիկ, հօս վէնտուղա՝
ալ կը ծախեն :

— Ամնական պանը կը ծախեն
կոր, չը նայի՞ խանութը ֆըստըրի
պէս լեցուն է . գա սա մանըր տամա-
լը խուճաշը նայէ, սաֆի ալ բուրթ
է, էյ սիրտս բէք սիրեց, մէյմը սը-
վոր կինը հարցունեմ կըսես :

— Աման ախճիկ նաֆիլէ տեղը
բարայէն պիտի ելլաս :

— Հարցունելով հէմէն չը պիտի
առնեմ եա . . մուշու, շու տամալը գու-
մաշըն արշընը գաշա՞ տըր :

— Մատամգէլ, վաղ իւսթիւնտէ
եաղիլի . պէշ գուրուշ պիր բիք :

— Արշընը հինգ խուրուշ մէկ գա-
բիք է կըսէ, գա աճապա գաբիքը
քանի՞ բարա է :

— Ինչ կիտնամ մոսկոֆի բարայէ
չեմ հասկնար . հաճի Պետրոսը հեա
ըլլար նէ ան կէնէ գաբիկը կալակա-
նը կը հասկնար :

— Իրեն հարցունեմ, հէմէն սուտ
չըսէ պիտի եա, մուշու պիր գաբիք
գաշ բարա տըր :

— Նէ՞ գաբիք :

— Հանի պէշ գուրուշ պիր գա-
բիք տէտին :

— Ա . . . պէշ գուրուշ պիր բիք
նասիլ տէղլէր պու . . . էնտագէ :

— Գա մէկ էնտագէն հինգ խու-
րուշ է եղեր բէք աժան է թէյղէ
ինչ կըսես առնեմ :

— Ես չեմ խառնուիր ախճիկ անօր
սիրտդ սիրեց նէ առ, Ծնունդին ժամ
մը պան մը երթաս նէ կը հագնիս :

— Մուշու շիմտիքի մօտա պիր
ֆիստան իլին գաշ էնտագէ կիտէր
պուլտան :

— Օն սէքիլ արշըն մատամ :

— Գանի խուրուշ կը կտրէ աճապ,
կեցի հիսապ ընենք, հինգ, հինկալ,
տասը, հինկալ, տասնըհինկ հինկալ
քսան . երկու հինկալ երսուն . քանի
հինգ եղաւ գա թէյղէ :

— Կիտնալս վեց եղաւ :

— Վեց հինկեք երսուն վեց հինկալ
վաթճուն . եղաւ 12 հինգ . վեց հին-
կալ տօխտան . գա տօխտան խուրուշով
ծանր սօյ ֆիստան մը . մուշու քէս օն
սէքիլ արշըն :

Լուճիգա տուտու ագշամըսը գօ-
ճասը վիշէն աղայէ կէօսթէրէք
տէտի :

— Վիշէն աղա շու պրօտէ գամ-
գօլլարա պաք 16 ֆրանքա ալրըտըք,
պու կիւն պիր լիքիտասիօնտան օն ալ-
թը գուրուշա ալմալըմ մը :

— Բէք չօք ալտանմըշտըն :

— Ալտանմըշտըն . . . :

— Գալաթատա, կիւմիւշլիլխանտա
վարէն Հաուղն մաղաղասընտա պուլն-
տան էյիսինին տուղինտաընը 128 զու-
րուշա վէրիյօր :

— Գալաթ . . . պէն իսէ լիքիտա-
սիօն տըր ուճուլ ալքեօրում տէտիմ :

— Լիքիտասիօն տէյիլ մի, ուճուլ
պիլէ օլտա պիլմիշ օլքի գալմըշ Թա-
վօն մալլէր տիր :

Վիշէն աղանըն իչպու տօղրու միւ-
թալէասընա իլալէթէն տէրիլ քի է-
կէրլի լիքիտասիօնդարտա սաթըլան
մալլէր կէրլէքաէն ուճուլ օլտա, միւշ-
թէրիլէրաէն էվլէլ տիկէր տիւքքեան-
ճըլար սաթըն ալըրլար :

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՅԱԻ

ԸՆԴԱՐՁԱԿ

Օ Ր Ա Ց Ո Յ Ց

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ՊԱՂՏԱՏԷԱՆ

Գինն է 3 դահեկան

Կեդրոնատեղին է Գ. Պաղտատեան գը-
րատուն, Յակոբեան խան թիւ 15

ԲԵՔ ԱԶ ՎԱԳԸԹ ՏԱՀԱ
ՏԵՎԱՄ ԻՏԵՃԷՔ ՏԻՐ

Աւսթրիա-Մաճարիստան իւլ Բուժմանիա արասընտա հէր կէօնա թիճարէթճէ միւ- նասէպաթըն գաթ վէ թաթիլ օլունմասը իւղէրինէ, էլտէ գալմըլ օլան ինկիլիզ սիմ մատէնինտէն սուֆրա թագըմարընըն սա- թըլը աղ վազըթ տահա տէվամ իտէճէք Թիւր: Պու սէպէպլէ իշպաւ հաղէթանըն միւթէպէր օգսւլանլարընա, եալընրզ 250 թագըմ գալմըլ օլան «վէ հէֆան մէճճա» էն թէրք իտիլէճէք օլան» մէգըիւր սուֆրա թագըմարընտան սաթըն ալմազըլզ ֆըր- սաթընը գալըրմաճալարընը ինթար, վէ պունլարը սաթըն ալմազլա բէնտի մէն- ֆաաթլարընա խւտմէլ իթմիլ օլաճագ- լարընը թէէմին իտէրիլ:

Եալընըլ 18 ֆրանդ տըր:



ԵԼԼՊԱՇԵԼԸԳ ԶԵՏԻՅԷ

- 6 առէտ քէսկին աղըլը պըչաղ
- 6 առէտ սօմ ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն չաթալ:

- 6 առէտ սօմ ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն չօր- պա գալըլը:
- 6 առէտ ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն գահվէ գալըլը:
- 6 առէտ ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն եու- մուրթա գալըլը:
- 1 առէտ սօմ ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն պէօլիւք գալըլը:
- 1 առէտ սօմ ինկիլիզ կիւմիւշիւնտէն սիւտ գալըլը:
- 6 առէտ հալանմըլ եումուրթա վաղընա մախսուս զարֆ:
- 1 առէտ պիպէր վէ եախստ շէքէր գալըլը:
- 1 առէտ սարը կիւղէլ չայ սիւպիէշ:
- 1 առէտ 30 սանթիմէթրօ պօլունտա օ- յուն բեաղըտը թէրսիսի:
- 2 առէտ ալէա սալօն շամտանը:

43 բարչա եալըլը 18 ֆրանգա սաթըլ- մագտա տըր:

Վիւայաթտան վաղը օլաճագ սըբարր- չաթ, պէտէլինին նագտէն կէօնտիլիմէսի իւլ վէ վարոր աճէնթէսի եախստ շըմէն- տըֆէր սթաաիօնը պուլունան մահալէրաէ հէվալէ թարլիլ իւլ գապուլ օլընըր:

Տէրսատէթաէ, Գալաթատա Իտարէի Մախսուսէ աճէնթէսի գարընտա 3 նու- մէրօլու Կիւմիւշի խանընտա:

ՎԱՐԷՆ ՀԱՌԻԶ ՅԻՐ ՄՕՆԱՐՇԻ

Թիճարէթ շիրքէթինէ միւրաճաաթ օլըն- մալը տըր:

Ձէլ:—Վիւայաթտան վէ մէմալիբը էճ- նէպիյէտէն կէլէն սըբարրչաթ տօղրուճա Վիէննատա աթիտէթի ատրէսէ կէօնտէ- բիլէպիլիթ իսէ, 100տէ 10 թէնդիլ օլունա- ճագ տըր:

ԻԼԱՎԷԼԻ

ՍԱԼ ՆԱՄԷ
1888

ՍԷՆԷՍԻ ԴԱԶԱՄԻՍԸ

ԵՎԼԷՆՄԷՔ ՖԱԼԸ

Սաթըլըր հէր էրմէնի Գիթապըլ տիւքեանլարընտա վէ զաղէթա սա- թընըլարընտա, Պաղճէ գարըսընտա սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալաթ տիւքեանլարընտա ֆիլ 60 բարա:

— 124 —

չերն եւս Բագարատը Ազապ գաբը թողելէ յետոյ, երկու մարդոցմովն Գառաքէօյ ելաւ և իւր մարդիկը ճամբելէ վերջը գաղտնի խու- ցը երթալով անկողին մտաւ:

Հաղիւ թէ աշուններն պիտի գոցուէին, գինետան մէջ աղմուկ մը լսելով, անկողինն մէջ կէս մը ելնելով նստաւ. մի քանի նորեկ յաճախորդներ մտած էին գինետուն և կե- րէէր որ գինով էին զի մեծ ժխոր կը հանէին. մին կը պօռար:

— Հէ՛յ գինեպան անմիջապէս մեղ գինի բեր, ապա թէ ոչ մի քանի օրէն քար քարի վրայ չը մնար այս գինետան մէջ:

— Բայց այս ձայնը պիտի ճանչնամ մըմն. չեց Գարապայըլ, աւելի եւս ալանջ տալով:

— Ուր կուգէք որ սեղանը պատրաստեմ հարցուց գինեպանը:

— Վերը. և չենք ուզեր որ ուրիշ մարդ գտնուի անդ, իմացա՛ր, վերջը ալանճներդ կը կտրեմ:

— Արդէն վերը բոլորովին թափուր է ա- ղա, ուղածնուդ պէս կրնաք զբօսնուլ:

— Տէր վկայ մտածեց Գարապայըլ այս այցելութեան չէի սպասէր, տաան և վեցերու խոհարարապետ Պէքլըն և իւր ընկերներն են որ հղիկիս մօտ կուգան գինի խմել, ալանճ- նիս լարենք, նոր բաներ կան անշուշտ լսելու:

— 121 —

— Քանի որ այդպէս է, գործը կիսովին լնացած է, կը մնայ նամակ մը շարագրել կոմ- սին բերնէն:

— Այդ բանը կամքիս դէմ է, զի ստա- խօսութիւնը միշտ ստախօսութիւն է:

— Ինչ մեղքս պահեմ կոմս, դերկոմսին և Եւփիմէին երջանկութեան համար ես չը պիտի վարանէի մի քանի անմեղ սուտեր խօ- սիլ:

— Քանի որ այդպէս է զրէ նամակ մը Արդիւրի հօրը բերնէն ինձ ուղղեալ և ես պի- տի հաւատտեմ Մուրատճան, որ կոմսն հաւա- նութիւնը տուած է:

— Բայց տէր իմ, բան մը կուգայ միտ- քըս, դերկոմսին համար Եւփիմէի ձեռքը ե՛րբ խնդրեցիք Մուրատճայէն:

— Երեք օր առաջ:

— Իհ իրաւոր այդ չեղաւ, Մուրատճա իրաւամբ չը պիտի հաւատա մեր նամակին, զի Պօլիսէն ի Ֆրանսա նամակ մը զրկել և այդ նամակին պատասխանն ընդունելու համար, առնուազն ամիս մը պէտք է:

— Ճիշդ է ըսաւ կոմսը խորհելով:

— Խորհուրդ մը ևս տէր իմ:

— Ինչ խորհուրդ:

— Վատահութիւն ունի՞ք Մուրատճայի վրայ:

Վ Ի Ե Ն Ն Ա ՀԱՐԻԳԸ ՔԵՊԻՐԻ

Այսօր անկա նոյեմբերին 23-ին հեծե-
սի Վիեննայում Մ. Ջոն Գարլ Բուենդլմի-
տին պէյազ չամաչըրա միւթէտլիգ ֆապ-
րիգարի քէպիւրինտէ պիր հարիգ զուհորիւն,
թուլումպաճըլարըն ի գաւաթընա բազմէն,
աթէչ սէօնտիւրիւնէմէմիլ, վէ ֆապրիգա
իւն մէնսուպաթը իւչ սաաթտա միւթէտլէք
հիւնը տըր: Ետլընըգ իւպթ գաթտա պու-
լունան գաւորն վէ էրքէքէքէ մախուս 1630
տուղինա չամաչըր թագընը կիւնպէլա գուր-
թարըմը տըր:

Շու սըրտաւ քէմէքէքէրինտէն մահրում
գաւան պիչարէ ամէլէյէ ետրտըմ իմմիգ
լաղըմ կէլտիկինտէն, գուրթարըլան թա-
գըմարտան պիր միգտարընը վաթըր մախ-
սուս իւն Տէրսաատէթտէ 5 նումէրօլու
Կիւմիւլիւ խանընտա «ՎԱՐԵՆ ՀԱՐԻԳ
ՅԻՐ ՄՕՆԱՐԶԻ» մաղպաւընա կէօնտէ-
րիմէսի, վէ պիր ան էվէլ տիքմէք ֆիլ-
աթըլա սաթտըրըմաթը գարաւալտըրըլ-
ը տըր: Բաղպէթիւն էհալիյէ պու էհա-
տէն սաթթըն արմաթը թալիյէ օլունուր,
չիւնքի պուլըրտան սաթթըն արմաթը
թագտիրտէ, գաւորն իէ էրքէքէքէ մախ-
սուս օլարադ, հիւմ հիչ պահաւընտա դա-
յէթ նէֆիւ մալ արմը պաճադ, վէ հիւմ տէ
չիմտիլիք էքմէքէքէրինտէն մահրում օլան

պիչարէ ամէլէյէ էթմէք թէտարիք իթիմ:
պուլունանադ տըր:

ՍԱԹԸՅԱ ԳՕՆՈՒԱՆ
ՊԵՅԱԶ ԶԱՄԱՇԸՐ ԹՕԳԸՄԼԱՐԸ



ԷՐԲԵՔԼԵՐ ԻԶԻՆ

470 տուղինա կէօմէք

Ղայէթ ֆինօ Ինկիլիզ գալիգօ գոււմա-
լընտան կէօրիւ տէօրթ գաթիլ, պօղալլը
վէ գօլլու իսթնիլէն էօչիւտէ հազըր կէօմ-
լէքէր:

Պէհէրի 16 զրու տուղինա 190 զր. տըր:

ԳՕՏԸՆԱՐ ԻԶԻՆ

250 տուղինա կէօմէք

Ղայէթ ֆինօ Ինկիլիզ գալիգօ գոււմա-
լընտան, Սիւիս սիւղէնիսիլէ միւլէյյէն
հազըր կէօմէքէր:

Պէհէրի 11 զր. վէ տուղինա 128 զր.

Սիւիս սիւղէնիսիլէ պօղալլա պօղա միւ-
ղէյյէն զայէթ ֆինօ Ինկիլիզ գալիգօ գոււ-
մալընտան, գաւորնալար իչիւն սարաթ ու
թէգէթիւթ օլաճադ մէրթէպէտէ գամիգօլ-
լար պէհէրի 16 զր. տուղինա 190 զր. տըր:

Աթլաւ վէ գաւորն իւն զաւէթ միւ-
ղէյյէն չաւատան գաւորնալար իչիւն ժիւ-
րօնալար պէհէրի 25 զր. տուղինա վէ օնտան եօ-
գարը:

Սիւղէնի իւն կիւղէնէ իչիւնմիլ գաւորն-
լարա մախսուս կէճիլիք կէօմէք պէհէրի
25 զր. տուղինա վէ օնտան եօգարը:

Ղաւէթ կիւղէլ իչիւնմիլ գաւորնալար իւ-
չիւն բոնիթալիւր պէհէրի 11 զր. տուղինա վէ
օնտան եօգարը:

Էքէքէր իչիւն զայէթ ինճէ ետրմ
տիլիլէք, պէհէրի 10 զր. տուղինա վէ օնտան եօ-
գարը:

Գաւորնալար իչիւն ֆանէլա կէօմէք, ու-
ղուն վէ գրաւ գրըլըք չօրապ, վէ սյադ
գաւալարը վէ սաթիւ միւնսաթիլ ֆիլաթտա:

Թաղաւտան օլունան սըքարըլար, պէ-
տէլիւն իրոպի, եախօտ հէվալէ իւն իճ-
րա օլունըր:

Տէրսաատէթտէ, Բաւաթի Մախսուս
գարըլընտա, վէ Սլէմանիս բօնիթալաւէ-
սի ետնընտա Կիւմիւլիւ խանընտա Նօ 5-տէ
«Վարէն Հաւալ Զիւր Մօնարհ» մաղպա-
սընա միւրաճաթ օլունմաթը:

— 122 —

— Իմ անձիս պէս:

— Լաւ ուրեմն ամեն ինչ պատմեցէք իւ-
րեն, իւր աղջկան սպառնացող վտանգը պար-
զեցէք և պիտի հաւնի:

— Այո, միշտ իրաւունք ունիս, վաղը
կէսօրին պիտի տեսնամ զինքը:

— Հապա Մեծ Եպարդոսին ե՞րբ պիտի
ներկայանաք:

— Առաւօտուն կանուխ. կէսօրին Մու-
րատճան պիտի տեսնամ և, իրիկուն, քու
անղգամ Նիկոլիդ հետ պիտի տեսակցիմ:

— Սքանչելի, է այժմ մեկնելու հրաման
կը խնդրեմ:

— Ինչպէս, հոս չը պիտի կենաս:

— Չեմ կրնար կենալ, մի քանի գործեր
ունիմ կատարելիք:

— Կէս գիշերն անցնելէ յետոյ գործեր .
աւելի ճիշդ արկածներ ըսէ:

— Էհ. արկածներն ալ գործեր կը հա-
մարուին այս գիշեր դերկոմսին հաշտոյն պի-
տի աշխատիմ:

— Ոստիկանութեան աշակցութեան պէտք
ունի՞ս:

— Սմենկին, գայլերն որսորդաց հոտը
չուտ կառնուն. ես չեմ ուզեր որ իմ մարդիկս
ոստիկանութեան ձեռք անցնին:

— Ջարմանալի մարդ ես դուն, գնայ և
Աստուած հետդ ըլլայ:

— 123 —

Բաղարատ կոմսին սենեկէն ելնելով վար
իջաւ և գրպանէն փոքրիկ լապտեր մը հանեց
որ ուզած ատեն լուսարդելով մը մէջի լոյսն
բոլորովին անտեսանելի կըլլար. լուցիկով մը
այս լապտերը վառելէ յետոյ մեկնեցաւ դէս-
պանատունէն:

ԳԼՈՒԽ Ե.

Ա. Ռ. Ե. Ի. Ա. Ն. Ք.

Տասն և վեցներու օճաքին պէտք. Եաղ-
մուրի դինետունէն մեկնելէ վերջը Նիկոլ զատ-
ուելով Խապիւլ իւր տունը դնաց, Պէտն ալ
իւր մարդոցմով Հալըճը օղլուի նաւամատոյցէն
նաւակ մը նստելով Գառաքէօյ վերադարձաւ
և իւր մարդոցը ճամբա տալով, նոյնպէս իւր
տունը դնաց. մնացեալ հինգ եէնիջէրիք՝ որ
արդէն գլուխին տաքցած էր գինիէն, խոր-
հուրդ ըրին որ Ղալաթիոյ Ասմալը գինետունը
երթան: Գառաքայը որ այդ գինետան թա-
գուն մէկ խուցը կը բնակէր և որ ասկէ ա-
ռաջ ընթերցողաց ծանօթացուցինք, նոյն գի-

